

## ТЕКСТЫ ЭВЕНКИЙСКИХ ПРЕДАНИЙ

### № 1

Ibɟeridu mənəjendu bipki omutəlɟi ibɟerilɟi. Mənəjen inɟerən kətəl əwənkil. Tadu bipki kətə əwənkil; əmōnipkil ətəjemnilō mənəjendu. Əmukōndu ibɟeridu bipki əmukōn—ɟūr mənəjen. Mənəjendu kətə abdulwar ətəjōcipkil. Bəjel, asal, kuɟakan biɟepkil.

Nirawiltin asalnunmar bəjussəpkil bəjurə, əməwupkil mənəjendulōwər. Mənəjentin tariɟilwatin ɟeptilōwə olipkil, butipkil, cakajaɟipkil, tadék ətəmi suruwupkil nōkuldulōwər.

ɟuganidu taksə mənəjentin olipkil. Nirawiltin asalnunmar ollolwo ollomipkil, biralduli siniktala ulōlipki uɟuduk. Tar siniktalwa olgipkil. Olgami ɟigipkil cakajaldu. Nirawiltin, mənəjendu biɟeril, ororwo ətəjōcipkil, tadék nōkulwər takuɟapkil, ədōtin ulapta.

ɟugal upkat umunupipkil tadu, antiptikina olipkil. Soniɟ alawulipki bəjelə tatidatin soniɟ idəwōn. Tadék olipkil bəriləwər, ɟurilawar; tutokolowər tawin tawicelipki.

ɟuganidu ɟōləciɟkitin hərəkolduk təɟōlduk ədōwər manawra. Bolorokin surulipkil, bəjusilipkil, mənəjerwə əmōnipkil.

Mənəjen bipki kətədu əwənkildu, ɟur—əmukōn mənəjen. Ətəjengi caski mōnniwi hawawi olipki. ɟeptilōlō ɟuɟulipkil mənəjendulō. Tadék ətəjengi taɟilipki ororwo. Tarə hawan ətəjengi.

Mənəjendu biɟepkil hawalɟenal hawala, mənəjendu ətəjeɟerə bəjel inɟepkil hərəkōltət. Nōkultin bignərə hərəkəməlcōn: ekumalduwar bipki ɟeptilō, gedu bipki sələl. Sələldu ətəjecipkil soniɟ, ɟeptilōldu ətəjengō.

Ibɟeril mənəjenduwər bakalipkil ɟuganidu əwildōwər, ikōndōwər, mikcalludāwər, ɟurkattāwər. Tadu soniɟ alawulipki girkiwi. Səwəncəpkoniwkil mōnɟiwər samānmər ipkəpkil səwəncedōn bodowotn.

Tuge inɟepkil amaskiptil ibɟeril.

## ПЕРЕВОД ЭВЕНКИЙСКИХ ПРЕДАНИЙ

№ 1

В эвенкийском тэпэјеп'е живут по одному роду. На тэпэјеп'е живет много эвенков. Там живет много эвенков; оставляют караульщиков на тэпэјеп'е. У одного рода бывает один-два тэпэјеп'а. На тэпэјеп'е много имущества караулят. Мужчины, женщины и дети живут.

Мужчины со своими женами охотятся на копытного зверя (сохатого, дикого оленя, кабаргу), приносят (убитого зверя) на тэпэјеп. На тэпэјеп'е ту добычу на продукты заготавливают, сушат, кости на куски разрубают, затем увозят в амбар.

Летом также тэпэјеп заготавливает. Мужчины их с женами своими рыбу ловят по рекам, клубни выкапывают из берега. Те клубни сушат. Высушив, режут на мелкие части, смешивают с костями нарубленными. Мужчины, на тэпэјеп'э живущие, оленей домашних караулят, затем амбары налаживают, чтобы не промокали.

Летом все собираются там, разное делают (разные работы работают). Сонің начинает обучать мужчин, чтобы они научились военной работе. Затем начинают делать себе луки, стрелы, мечи кузнец начинает ковать.

Летом боялись, из других родов чтобы не быть уничтоженными. Когда наступает осень, уходят, на охоту отправляются, тэпэјеп оставляя.

Мэпэјеп бывает у многих эвенков (у каждого эвенкийского рода), бывает один-два тэпэјеп'а. Этэјепңі дальше свою работу продолжает. Убитого зверя начинают таскать на тэпэјеп. Затем этэјепңі начинает считать оленей, то работа его, этэјепңі.

На тэпэјеп'е живут, работая работу, на тэпэјеп'е караулящие люди живут отдельно. Отдельно амбары бывают разные: в которых бывают продукты, в других бывает вооружение. Амбару с вооружением охранителем является сонің, а амбару с продуктами охранителем является этэјепңі.

Сородичи на своем тэпэјеп'э встречаются летом, чтобы играть, петь, прыгать, стрелять. Там сонің обучает товарищей своих. Заставляют шамана шаманить, велят чтобы он шаманил про дальнейшую жизнь.

Так жили давнишние роды.